



Universitat Autònoma  
de Barcelona

2024/2025

## Literatura Vasca

Código: 103387

Créditos: 6

Tipo: OT Curso: 3, 4 Semestre: 1

### Titulación

2501801 Estudios de Catalán y Español

2501902 Estudios de Inglés y Catalán

2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas

2501910 Estudios de Inglés y Español

2501913 Estudios de Inglés y Francés

### Profesor/a de contacto

Nombre: Jon Elordi Akordarrementeria

Correo electrónico: jon.elordi@uab.cat

### Equipo docente

Jon Elordi Akordarrementeria

### Idiomas de los grupos

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)

Algún grupo íntegramente en catalán: Sí

### Prerrequisitos

No se requieren conocimientos previos de euskara.

### Objetivos

La asignatura está planteada como introducción a la literatura en euskara. A la literatura oral le ofreceremos un lugar muy importante porque, por un lado, está saliendo de una situación de minusvaloración respecto de la escrita (no solo en euskara), por otra parte, nos muestra una globalización muy antigua donde el euskara forma parte de la cultura occidental y, en último lugar, es un modelo importante para los escritores. Dentro de la producción literaria escrita, trataremos sobre todo el siglo XX y XXI, especialmente a partir de los años 60. En relación con el tratamiento de los contenidos, habrá explicaciones teóricas y descriptivas básicas, pero se tendrán que hacer trabajos que vayan más allá, intentando ligar temas relacionados con la realidad de los estudiantes; para conseguirlo, se tendrán que hacer trabajos comparativos. También trabajaremos transversalmente temas que atraviesan muchas épocas y autores (la perspectiva de género, el erotismo, la religión, los temas sociales y políticos, las actitudes respecto a la literatura universal, la naturaleza, la ciudad, el amor, el exilio, la autobiografía reflejada en la literatura...). Por eso utilizaremos, además de la bibliografía general, un amplio dossier y un cuestionario específicamente creados..

### Resultados de aprendizaje

1. Describir la evolución histórica y temática de la literatura vasca.
2. Relacionar la literatura vasca con otras manifestaciones culturales y artísticas de la sociedad vasca.
3. Valorar la posición de la literatura vasca dentro de la literatura universal.

### Contenidos

A pesar de que al esquema siguiente los temas aparecen totalmente separados, el tratamiento en las clases no será necesariamente cronológico ni aislado, sino plural e integrador.

1. SISTEMA LITERARIO VASCO: INTRODUCCIÓN

- 1.1. Características y situación del País Vasco, el euskara y la literatura vasca (lengua minorizada, marginal, dificultades y oportunidades para crear y desarrollar un sistema literario vasco...)
- 1.2. Perspectivas de género
- 2. LITERATURA ORAL
  - 2.1. Importancia de la literatura oral
    - 2.1.1. De la minusvaloración a ámbito de estudio importante
    - 2.1.2. Patrimonio universal, o cuando menos, occidental
    - 2.1.3. Fuente para los escritores y artistas vascos
  - 2.2. Conceptos específicos de la oralidad
    - 2.2.1. Expresión indirecta: indicios y simbolismo
    - 2.2.2. Tópicos o motivos recurrentes
    - 2.2.3. Sistema de valores
    - 2.2.4. Características formales de los "textos" orales
  - 2.3. Géneros de la literatura oral vasca
    - 2.3.1. Baladas
    - 2.3.2. Lírica popular del XVIII
    - 2.3.3. Cuentos
    - 2.3.4. Teatro popular
    - 2.3.5. Bertsolarismo
- 3. LITERATURA VASCA ESCRITA
  - 3.1. Las fuentes de los escritores vascos
    - 3.1.1. La literatura oral
    - 3.1.2. La literatura contemporánea accesible
    - 3.1.3. Las obras escritas vascas anteriores (en general, pocos pioneros)
  - 3.2. La exigua literatura clásica vasca: siglos XVI-XIX
  - 3.3. Finales del siglo XIX y siglos XX y XXI
    - 3.3.1. Algo pareciendo al Romanticismo
    - 3.3.2. Renacimiento de la anteguerra
    - 3.3.3. Oscura posguerra
    - 3.3.4. (Re)inicio de la cultura vasca moderna
    - 3.3.5. El encanto por la experimentación
    - 3.3.6. Ascensión a la cumbre
    - 3.3.7. Las aguas en su curso
    - 3.3.8. Escritoras vascas

## Metodología

- 1) Aprendizaje basado en explicaciones y lecturas
- 2) Ejercicios prácticos
- 3) Sesiones prácticas de corrección y seguimiento de los ejercicios
- 4) Ejercicios y problemas que se tienen que resolver autónomamente
- 5) Preparación y redacción de reseñas sobre obras de referencia
- 6) Estudio personal
- 7) Presentación, seguimiento y corrección de ejercicios y trabajos

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

## Actividades formativas

Título	HORAS	ECTS	RESULTADOS DE APRENDIZAJE
<b>Tipo: Dirigidas</b>			
Aprendizaje basado en explicaciones y lecturas. Ejercicios prácticos.	44	1,76	1, 2, 3
<b>Tipo: Supervisadas</b>			
Sesiones prácticas de corrección y seguimiento de los ejercicios. Presentación, seguimiento y corrección de ejercicios y trabajos.	10	0,4	1, 2, 3
<b>Tipo: Autónomas</b>			
Ejercicios y problemas que se tienen que resolver autónomamente. Preparación y redacción de reseñas sobre obras de referencia. Estudio personal.	96	3,84	1, 2, 3

## Evaluación

### Forma de evaluación continuada

¡No habrá examen final!

Utilizaremos un modelo de evaluación continua, que valorará la adquisición progresiva de conocimientos, el trabajo diario y la participación:

\* A lo largo del curso se entregarán **dos trabajos relacionados con el cuestionario de la asignatura** (cada trabajo pesará el 28% de la nota global). Entregar estos trabajos más tarde de las fechas establecidas supone que su puntuación no será sobre 10, sino sobre 8,5.

\* Durante el curso se tendrá que **entregar un trabajo** realizado individualmente o en grupos de dos personas de unas 12-15 páginas sobre la literatura oral, concretamente sobre las baladas "Frantziako andrea - La mala suegra" o "Atharratzeko andrea - La dama de Atharratze" (este trabajo pesará el 37% de la nota global). Entregar el trabajo más tarde de la fecha establecida supone que su puntuación no será del 100%, sino del 85%.

\* El resto (0,7 puntos del global) estará en relación, por un lado, con la asistencia a clase, la labor diaria, la participación y la actitud (0,4 puntos); y por otra, con la participación en la tutoría del trabajo sobre las baladas (0,3 puntos). No participar en esta tutoría supone no obtener el conjunto de estos 0,7 puntos de la nota global. Si, eventualmente, existe la posibilidad de organizar conferencias u otro tipo de actividades complementarias a las clases, estas actividades también puntúan.

\* Cualquier práctica inaceptable (entregar trabajos diferentes a los pedidos, hacer fraudes de identidad, redactar muy mal, copiar en los exámenes, etc. supone el suspenso absoluto de la asignatura).

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Se considerará como 'NO EVALUABLE' el alumno que haya realizado menos de 2/3 partes de las actividades de evaluación.

Para participar en la reevaluación, el alumno tiene que haber sido previamente evaluado en un conjunto de actividades cuyo peso equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total. Solo tienen derecho a la reevaluación los alumnos que, habiendo suspendido, tengan al menos una nota mediana final de 3,5. Algunas tareas no se pueden reevaluar (participación en clase, presentaciones orales, ejercicios hechos en clase).

En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor velará por asegurarse el acceso de los estudiantes a tales recursos o les ofrecerá otras alternativas que estén a su alcance.

En el momento de realización de cada actividad de evaluación, el profesor informará al alumnado del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

### Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	HORAS	ECTS	RESULTADOS DE APRENDIZAJE
Asistencia y participación	7	44	1,76	1, 2, 3
Trabajo realizado sobre la literatura oral vasca	37	44	1,76	1, 2, 3
Trabajos relacionados con el cuestionario de la asignatura 1	28	24	0,96	1, 2, 3
Trabajos relacionados con el cuestionario de la asignatura 2	28	24	0,96	1, 2, 3

### Forma de evaluación única

La evaluación única supone una única fecha de evaluación, pero no una única actividad de evaluación.

La evaluación única no supone ningún cambio con respecto al modelo de docencia de la clase.

Para que no existan agravios comparativos entre los dos modelos de evaluación, la evaluación única incluirá todos los contenidos de la evaluación continua: no será una versión simplificada de la asignatura.

Constará de las siguientes tareas:

1. Ejercicio individual (30%): desarrollar las preguntas 23, 25 y 26 (con la ayuda de la 24).
2. Ejercicio individual (30%): desarrollar una de estas opciones:
  - o Pregunta 38.

- Pregunta 39.
  - Pregunta 40.
  - Pregunta 41.
  - Preguntas 43, 44 y 45.
  - Podéis proponer algún tema similar.
3. Comentario de texto escrito, y exposición y defensas orales (40%): realizar un comentario sobre la literatura oral, concretamente sobre las baladas, basado en el esquema específico que utilizaremos en clase y que se repartirá al inicio de curso; después será necesario presentarlo oralmente y hacer una defensa ante el profesor, que irá planteando preguntas.

\* Cualquier práctica inaceptable (entregar trabajos diferentes a los pedidos, hacer fraudes de identidad, redactar muy mal, copiar en los exámenes, etc. supone el suspenso absoluto de la asignatura).

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Se considerará como 'NO EVALUABLE' el alumno que haya realizado menos de 2/3 partes de las actividades de evaluación.

Para participar en la reevaluación, el alumno tiene que haber sido previamente evaluado en un conjunto de actividades cuyo peso equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total. Solo tienen derecho a la reevaluación los alumnos que, habiendo suspendido, tengan al menos una nota mediana final de 3,5.

En el momento de realización de cada actividad de evaluación, el profesor informará al alumnado del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

Los estudiantes pueden **acogerse a la Evaluación Única a través de un formulario** que publicará la UAB durante unas fechas específicas: del 25 de septiembre al 16 de octubre de 2024.

## Bibliografía

- Aldekoa, Iñaki, 1991, *Euskal poesiaren antologia. Antología de la poesía vasca*, Visor, Madrid.
- \_\_\_\_\_, 2004, *Historia de la literatura vasca*, Erein, Donostia.
- Ayerbe, Mikel, (ed.), 2014, *Nuestras guerras. Relatos sobre los conflictos vascos*, Lengua de trapo, Madrid.
- Etxeberria, Hasier, 2002, *Cinco escritores vascos*, Alberdania, Irun.
- Ezkerra, Estibalitz, 2011, *Euskal Literatura / Literatura Vasca / Basque Literature*, Donostia: Etxepare Euskal Institutua.
- Euskaltzaindia, 1977, El libro blanco del euskara, Euskaltzaindia, Bilbo. [Hum. 2ª pl. 809.169 Lib; Hum. 2ª pl. D 809/148]
- Galarraga, Aritz & Jon Elordi, 2015, "La literatura vasca fora de les seves fronteres" *Visat*, n. 20, PEN català.
- Garzia, J., Egaña, A, & Sarasua, J., 2001, *El arte del bertsolarismo: realidad y claves de la improvisación oral vasca*, Bertsozale Elkartea, Donostia.
- Izagirre, Koldo, 1997, *Incursiones en territorio enemigo*, Pamiela, Iruñea.
- Juaristi, Jon, 1987, *Literatura vasca*, Taurus, Madrid. [Hum. 2ª pl. 891.69.09 Jua; Hum. 2ª pl. 860.1 His/29]
- Kortazar, Jon, 1990, *Literatura vasca, siglo XX*, Etor, Donostia.
- \_\_\_\_\_, 1999, *La pluma y la tierra. Poesía vasca contemporánea (1975-1995)*, Prames, Zaragoza.
- \_\_\_\_\_, 2003, *Literatura vasca desde la Transición: Bernardo Atxaga*, Ediciones del Orto & Universidad de Minnesota.
- \_\_\_\_\_, 2006, *Montañas en la niebla. Poesía vasca de los años 90*, DVD poesía, Barcelona.
- Kortazar, Jon & Miren M. Billelabeitia, 2002, *Euskal baladak eta kantu herrikoiak / Baladas y canciones tradicionales vascas*, Centro de Lingüística Aplicada Athenea, Madrid.
- López Gaseni, José Manuel, 2002, *Historia de la literatura vasca*, Acento Editorial, Madrid.
- Mitxelena, Koldo, 2001 [1960, Minotauro, Madrid], *Historia de la literatura vasca*, Erein, Donostia.
- Mujika, Luis Mari, 1979, *Historia de la literatura euskérica*, Luis Harnaburu, Zarautz.
- Olaziregi, Mari Jose, 2005, *Pintxos. Nuevos cuentos vascos*, Lengua de trapo, Madrid.
- \_\_\_\_\_, 2005, *Waking the Hedgehog. The Literary Universe of Bernardo Atxaga*, Center for Basque Studies, Reno
- \_\_\_\_\_, 2006, *Six Basque poets. New voices from Europe and Beyond*, Arc. Todmorden.
- \_\_\_\_\_, 2011, *Historia de la literatura Vasca*, in <http://www.basqueliterature.com/basque/historia>
- Orpustan, Jean Baptiste, 1996, *Précis d'histoire littéraire basque: 1545-1950: cinq siècles de littérature en euskara*, Izpegi, Baigorri.
- Otamendi, Jose Luis, (ed.), 1996, *Desde aquí. Antología del cuento vasco actual*, Hiru, Hondarribia. [Hum 2ª pl 891.69 A-32 "19" Des]
- Sarasola, Ibon, 1976, *Historia Social de la Literatura Vasca*. Akal, Madrid. [Reed. en 1982]. [Hum 2ª pl. 891.69(091) Sar]
- Torrealdai, Juan Mari, 1977, *Euskal idazleak gaur. Historia social de la lengua y literatura vascas*, Ed. Franciscana de Arantzazu, Oñati. [Hum. 2ª pl. 891.69(091) Tor]
- \_\_\_\_\_, 1997, *Euskal kultura gaur: liburuaren mundua*, Jakin, Oñati.
- Urquizu, Patricio, 1992, *Antología de la literatura vasca*, UNED, Madrid. [Multimedia, Hum. 3ª pl. E. 891/1]
- \_\_\_\_\_, (dir.), 2000, *Historia de la literatura vasca*, UNED, Madrid.
- Villasante, Luis, (dir.) 1972, *Literatura vasca*, [de la coleccion. *Tesoro breve de las letras hispánicas VI / Mosaico español 1* de Guillermo Díaz-Plaja], Magisterio español. Madrid. [Hum. 2ª pl. 891.6A Lit]
- \_\_\_\_\_, 1979 2ª ed. aumentada [1ª ed. 1961, Sendo, Bilbo], *Historia de la literatura vasca*, E.F.A. Oñati.
- VVAA, 1989, *Congreso de literatura hacia la literatura vasca*, II Euskal Mundu-Biltzarra / II Congreso Mundial Vasco, Castalia, Madrid. [Hum. 2ª pl. 891.69:061.3 Con]
- VVAA, 1998, *Letras vascas hoy*, monográfico de *Ínsula*, nº 623. [Hum.- Revistes sala Fol/ 2; Montserrat- Revistes DR-12/1-2[1164]; Centre Borja- Revistes Per.F-2]
- VVAA, 2003, *Literatura vasca actual*, monográfico de *Quimera*, nº 234. [Hum.- Revistes sala 8/292; Comunic -P4- Hemeroteca 82/2]

VVAA, 2013, *Literatura vasca: puertos abiertos*, monográfico de *Ínsula*, nº 797. [Hum.- Revistes sala Fol/ 2; Montserrat- Revistes DR-12/1-2[1164]; Centre Borja- Revistes Per.F-2]

VVAA, 2013, *Estudios críticos vascos*, monográfico de *452ºF. Revista de Teoría de la literatura y Literatura Comparada*, nº 9. En <https://revistes.ub.edu/index.php/452f/issue/view/996>

**En Internet:**

<http://www.basqueliterature.com/>

<http://www.armiarma.com/>

<http://www.susa-literatura.com/>

<http://www.basquepoetry.net>

**Software**

Microsoft Office

Open Office

Acrobat

Audacity